

Научная статья

DOI: 10.15393/j10.art.2024.7641

EDN: BILMVZ

**Роман «Бесы» Достоевского:
черновой автограф и печатный текст**

Н. А. Тарасова

Институт русской литературы (Пушкинский Дом),

Российская академия наук

(г. Санкт-Петербург, Российская Федерация)

e-mail: nsova74@mail.ru

Аннотация. Статья является продолжением текстологической работы по изучению чернового автографа романа «Бесы» Ф. М. Достоевского, начатой в предыдущие годы. В ней указанная рукопись рассматривается в двух направлениях: 1) как самостоятельный рукописный источник, до сих пор не опубликованный полностью и не получавший подробного текстологического комментария; 2) как источник текста романа «Бесы». Исследование чернового автографа представляет большой интерес, так как позволяет сопоставить его с печатными источниками текста, проанализировать особенности авторской работы над романом замыслом, установить как творческие, так и нетворческие (не принадлежащие автору) изменения текста, получить новые сведения о творческой истории романа. Черновой автограф романа «Бесы» — один из наиболее сложных по почерку текстов в творческом наследии писателя. Отдельные фрагменты этой рукописи были опубликованы А. С. Долининым в 1924 г. и Б. В. Томашевским в 1935 г., а основная ее часть представлена в виде вариантов к печатному тексту романа в первом академическом Полном собрании сочинений Достоевского. Обращение к черновому автографу позволило сформулировать основные текстологические проблемы, возникающие на этом этапе творческого процесса Достоевского. В ходе работы по изучению рукописи были установлены неточности ее прочтения публикаторами, в том числе ошибки, влияющие на смысл написанного автором. Кроме того, черновой автограф рассматривается в статье как источник печатного текста и в соотнесении с материалом прижизненных изданий «Бесов», что позволило выделить наиболее проблемные места в текстологическом анализе рукописных и печатных источников романа.

Ключевые слова: Достоевский, Бесы, текстология, рукописный и печатный текст

Для цитирования: Тарасова Н. А. Роман «Бесы» Достоевского: черновой автограф и печатный текст // *Неизвестный Достоевский*. 2024. Т. 11. № 4. С. 30–56. DOI: 10.15393/j10.art.2024.7641. EDN: BILMVZ

Original article

DOI: 10.15393/j10.art.2024.7641

EDN: BILMVZ

The Novel “Demons” by Dostoevsky: Draft Autograph and Printed Text

Natalia A. Tarasova

*Institute of Russian Literature (Pushkinskiy Dom),
Russian Academy of Sciences
(Saint Petersburg, Russian Federation)*

e-mail: nsova74@mail.ru

Abstract. The article is a continuation of the textual work on the study of the draft autograph of the novel “Demons” by F. M. Dostoevsky, which began in previous years. It analyzes the specified manuscript in two ways: 1) as an independent handwritten source, which has not yet been published in full and has not received a detailed textual commentary; 2) as a source of the text of the novel “Demons.” The study of the draft autograph is of great interest, as it allows comparing it with the printed sources of the text, analyze the features of the author’s work on the novel’s idea, establish both creative and non-creative (not the author’s) changes in the text, get new information about the creative history of the novel. The draft autograph of the novel “Demons” is one of the most difficult texts in the writer’s creative legacy in terms of handwriting. Separate fragments of this manuscript were published by A. S. Dolinin in 1924 and B. V. Tomashevsky in 1935, and its main part is presented in the form of variants of the novel’s printed text in the first academic Complete Collection of Dostoevsky’s Works. The appeal to the draft autograph made it possible to formulate the main textual problems that arise at this stage of Dostoevsky’s creative process. During the study of the manuscript, inaccuracies of its reading by the publishers were established, including errors affecting the meaning of the author’s text. In addition, the draft autograph is considered in the article as a source of printed text and in relation to the material of lifetime editions of “Demons,” which made it possible to identify the most problematic places in the textual analysis of the novel’s handwritten and printed sources.

Keywords: Dostoevsky, Demons, textual criticism, handwritten and printed text

For citation: Tarasova N. A. The Novel “Demons” by Dostoevsky: Draft Autograph and Printed Text. In: *Neizvestnyy Dostoevskiy [The Unknown Dostoevsky]*, 2024, vol. 11, no. 4, pp. 30–56. DOI: 10.15393/j10.art.2024.7641. EDN: BILMVZ (In Russ.)

Черновой автограф (далее ЧА) романа «Бесы» — один из наиболее сложных по почерку текстов в творческом наследии писателя. Он включает две редакции начала главы I третьей части романа («Праздник») (в Д30 ЧА₁ и ЧА₂), а также фрагменты, относящиеся к концу второй и к третьей частям романа (ЧА₃) (см. археографическую справку¹). Части ЧА хранятся в двух

¹ Достоевский Ф. М. Полн. собр. соч.: в 30 т. Л.: Наука, 1975. Т. 12. С. 158–159. Здесь и далее ссылки на это издание приводятся в тексте статьи с использованием сокращения Д30 и указанием тома (полутома — нижним индексом) и страницы в круглых скобках.

архивных собраниях — Рукописном отделе ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН (С.-Петербург) и Отделе рукописей Российской государственной библиотеки (Москва). Отдельные фрагменты, относящиеся к шифру хранения: ИРЛИ. Ф. 100. № 29452, были опубликованы А. С. Долининым в 1924 г. и Б. В. Томашевским в 1935 г. (см.: [Долинин], [Томашевский, 1935]), а основная часть рукописи представлена в виде вариантов к печатному тексту романа в первом академическом Полном собрании сочинений Достоевского (ДЗ0; т. 11: 335–413; т. 12: 11–108).

Исследование ЧА представляет большой интерес, так как позволяет сопоставить его с печатными источниками текста, проанализировать особенности авторской работы над романным замыслом, установить как творческие, так и нетворческие (не принадлежащие автору) изменения текста, получить новые сведения о творческой истории романа. Рассмотрим основные аспекты анализа этого материала².

I

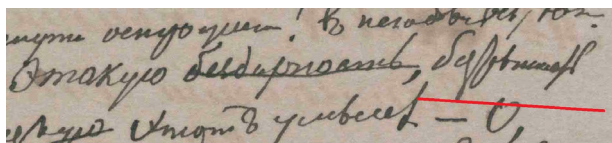
Установление текста: новые прочтения рукописи

Изучение ЧА позволило во многих местах уточнить текст, исправив ошибки его прочтения. Приведем лишь некоторые наиболее показательные примеры.

В следующем случае в ДЗ0 выделен вариант по отношению к печатному тексту, на деле отсутствующий в рукописи:

«...этакую глупость, этакую³ **безтактность**, этакую низость⁴, этот умысел» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/6. Л. 1 об.).

Ср.: «³⁷ безтактность / а. бездарность б. **бесталанность** ◇» (ДЗ0; т. 11: 397).



Илл. 1. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 1. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

В археографической справке неверно указаны страницы, на которых расположена публикация А. С. Долинина «Страницы из «Бесов»». Основная часть этой публикации посвящена не ЧА, а главе «У Тихона», но в связи с ней Долинин воспроизводит отрывки из ЧА.

² Первую статью, посвященную проблемам изучения ЧА, см.: [Тарасова, 2023].

³ Далее было: *бездарность*,

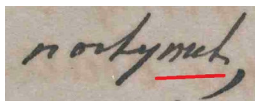
⁴ Вместо: *этакую низость* — было: *эту низость, низкую, низкую*

В рукописи, как и в печатном тексте (Д30; т. 10: 423), — «бестактность», варианта «бесталанность» нет.

В другом месте в публикации ЧА изменена всего одна буква в слове, и в результате меняется (искажается) смысл высказывания:

«— Да-съ, *tant d'esprit*⁵, но сегодня **поглупилъ**, и еслибъ я самъ зналъ впередъ что онъ такъ напакоститъ, то принадлежа къ несомнѣнному заговору противъ васъ и вашего праздника, я бы ужъ безъ сомнѣнія васъ не сталъ вчера отговаривать чтобъ не пускать его въ огородъ⁶» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/6. Л. 1 об.).

Ср.: «...но сегодня **поглупел**» (Д30; т. 11: 398).



Илл. 2. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 2. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

Словоформы восходят к разным по смыслу словам: «поглупел» — к «поглупеть», «поглупил» — к «поглупить» (в значении «сглупить»), на что указывает и общий контекст высказывания. Кроме того, в слове «поглупел» в рукописи была бы буква «Ѣ».

Неверно прочитана часть записи о Петре Верховенском:

«Одинъ изъ слушателей какъ-то замѣтилъ ему, что онъ напрасно прикидывает<ся> **чуть не дурачко<мъ>**⁷<, > что онъ пѣлъ, пилъ, а пожалуй и спалъ у Юл<и> М<ихайлов>ны⁸, а теперь первый ее и чернитъ⁹ и что это вовсе не такъ красиво какъ онъ полагаетъ¹⁰» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/10. Л. 1).

В Д30 вместо «он напрасно прикидывает<ся> чуть не дурачко<мъ>» прочитано: «он напрасно прикидывается, **здесь не дурачки**» (Д30; т. 12: 17), при этом перед ошибочным чтением добавлена запятая, которой в рукописи Достоевского нет.

⁵ так остроумен (фр.).

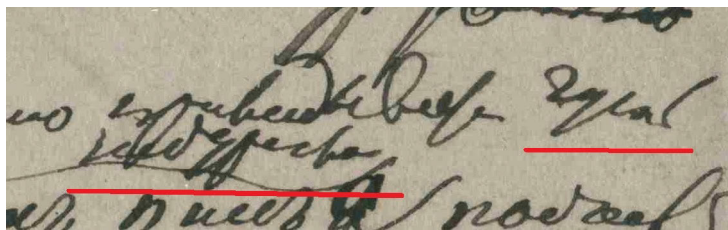
⁶ Вместо: не пускать его въ огородъ — было: не допускать его къ Чтенію

⁷ Вместо: Одинъ ~ чуть не дурачко<мъ> — было: [Какой-то] [{Кто-то}] господинъ у Гаганова прямо замѣтилъ П<етру> С<тепанови>чу. Здесь и далее в квадратных скобках приводится вычеркнутый Достоевским текст, а в фигурных — вписанный.

⁸ Вместо: а пожалуй и спалъ у Юл<и> М<ихайлов>ны — было: и пожалуй спалъ въ домъ у Юл<и> М<ихайлов>ны

⁹ Вместо: ее и чернитъ — было: чернитъ ее

¹⁰ какъ онъ полагаетъ — вписано.

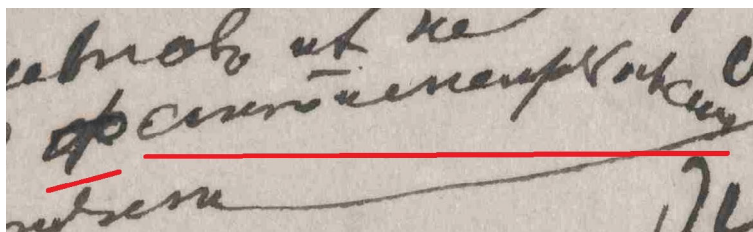


Илл. 3. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 3. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

Неточно прочитано определение, относящееся к Шатову (слова Виргинской):

«Но эти мелочи ничтожны если самъ Шатовъ ихъ не увеличитъ¹¹ **сантиментальными** глупостями» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/11. Л. 9).



Илл. 4. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 4. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

Ср. в вариантах ДЗ0: «**фантастическими** глупостями» (ДЗ0; т. 12: 55). Такое прочтение, по-видимому, возникло из-за слова, начатого с буквы «ф», которое было зачеркнуто Достоевским, и по причине чтения дальнейшей записи с подстановкой лексического варианта, начинающегося на «ф». Кроме того, выше в речи Виргинской есть слово «фантастический»:

«...но повърьте что и Шатовъ истратитъ развъ не много болѣе восьми гривень если захочетъ изъ фантастическаго господина обратиться хоть капельку въ челоуѣка върныхъ¹² идей» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/11. Л. 9).

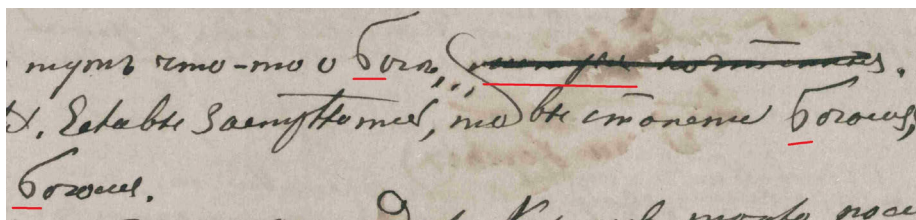
Но середина записанного слова явно указывает на наличие букв, которые в варианте «фантастическими» отсутствуют.

В еще одном случае в печати по-разному отражен черновой вариант части диалога Верховенского-младшего и Кириллова, а также изменено авторское написание слова «Бог»:

¹¹ Далее было начато: ф<антастическими>

¹² Вместо: върныхъ — было: новѣйшихъ

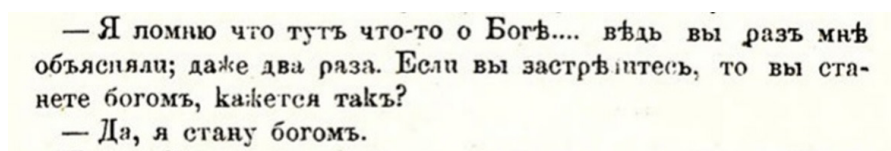
«— Я помню что тутъ что-то о Богѣ... Вѣдь вы разъ мнѣ объясняли. Даже два раза. Если вы застрѣлитесь, то вы станете **Богомъ**, кажется такъ?»¹³
 — Да, я стану **Богомъ**» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/13. Л. 5).



Илл. 5. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

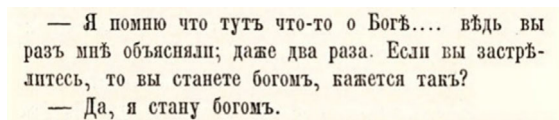
Fig 5. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

В прижизненных изданиях в репликах героев (исключая начало первой реплики) слово «Бог» воспроизводится со строчной буквы (в ЧА оно написано с заглавной). Судя по всему, исправление текста осознанное (не ошибка наборщика), так как оно появляется только в той части, в которой речь заходит о «человекобоге» Кириллове.¹⁴



Илл. 6. Фрагмент текста романа «Бесы» в РВ

Fig 6. A fragment of the text of the novel “Demons” in the “Russian Bulletin”



Илл. 7. Фрагмент текста романа «Бесы» в 1873

Fig 7. A fragment of the text of the novel “Demons” in the 1873 edition

В ДЗО орфография исправлена согласно советским нормам публикации:

¹³ Вместо: — Я помню ~ такъ? — было: — Я помню что тутъ что-то о Богѣ, матерья почтенная. Вѣдь вы разъ мнѣ объясняли. Если вы застрѣлитесь, то вы станете Богомъ, такъ-ли?

¹⁴ При иллюстрировании цитат из прижизненных изданий в статье используются материалы сайта С. А. Рублева «Федор Достоевский. Антология жизни и творчества», раздел «Сочинения», подраздел «Прижизненные издания» [Электронный ресурс]. URL: <https://fedordostoevsky.ru/works/lifetime/> (10.08.2024).

«— Я помню, что тут что-то о божестве... ведь вы раз мне объясняли; даже два раза. Если вы застрелитесь, то вы станете богом, кажется так?

— Да, я стану богом» (ДЗ0; т. 10: 468–469).

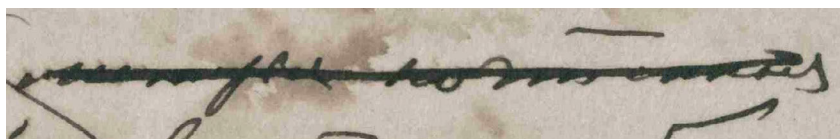
В ДЗ5 отражен вариант прижизненных изданий¹⁵.

В черновике есть вариант — зачеркнутое словосочетание, которое опубликовано в ДЗ0 с ошибкой:

«⁴⁶ После: о божестве... — **история** почтенная» (ДЗ0; т. 12: 75).

У Достоевского слова Петра Верховенского иные:

«...тутъ что-то о Божѣ, **матерья** почтенная».



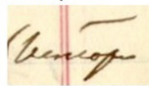
Илл. 8. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 8. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

Вычеркнутый текст в черновых рукописях читать еще сложнее, чем неразборчиво написанный или недописанный, но в данном случае есть некоторые графические характеристики букв, позволяющие разобрать слово. Предлагаемый вариант прочтения «матерья» подтверждается при обращении к электронному каталогу графики Достоевского (<http://dostoevsky-archive.ru/>).

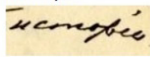
Вариант ДЗ0 «история» должен был бы содержать графические признаки «і», которые отсутствуют в записи Достоевского, и, кроме того, предполагал бы другое графическое начало слова: буква «и» начинается основным штрихом без скругления — в анализируемой записи присутствует начальный широкий «завиток» — петля, типичная для буквы «м». Ср. начертания слов:

Исторі<и>



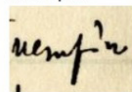
Страница тетради: 212.1.16. С.9.

исторіи



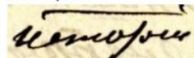
Страница тетради: 212.1.11. С.177.

исторіи

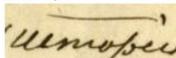


Страница тетради: 212.1.5. С.60.

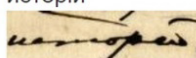
исторіи



исторіи



исторіи

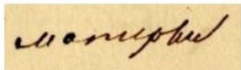


Илл. 9а. Образцы написания слова «исторія»

Fig 9a. Examples of the spelling of the word “исторія”

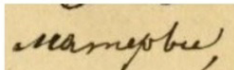
¹⁵ Достоевский Ф. М. Полн. собр. соч. и писем: в 35 т. СПб.: Наука, 2022. Т. 10. С. 523. Здесь и далее ссылки на это издание приводятся в тексте статьи с использованием сокращения ДЗ5 и указанием тома и страницы в круглых скобках.

матери



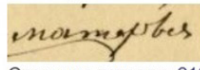
Страница тетради: 212.1.4. С.102.

матери



Страница тетради: 212.1.8. С.3.

матерья



Страница тетради: 212

Илл. 9б. Образцы написания слова «матерья»

Fig 9b. Examples of the spelling of the word “матерья”

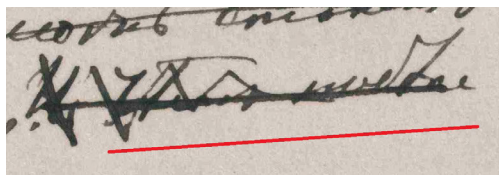
Реплика довольно точно характеризует Петра Верховенского, скептицизм которого снижает содержание обсуждаемой в разговоре с Кирилловым темы; вполне в духе Верховенского-младшего именно этими словами говорить о сакральном: «матерья почтенная» (ср. с книжн., фразеол. «высокие материи»).

Еще один вычеркнутый автором вариант расшифрован неверно:

«Я напишу что убилъ Шатова...» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/13. Л. 6).

После этих слов зачеркнуто начало фразы: **«И чѣмъ подлѣ»**.

Расшифровка этого места в ДЗ0 очень далека от написанного Достоевским:



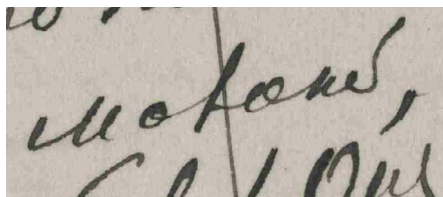
Илл. 10. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 10. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

«**Петр Степанович подал**» (ДЗ0; т. 12: 78) — и опровергается графикой и орфографией записи (характерные признаки букв «И», «ч», «ѣ» в словах «И», «чѣмъ», «подлѣ» в автографе).

В эпизоде бегства Степана Трофимовича и ночлега в Устьево неверно прочитано слово:

«Онъ былъ серьезно боленъ. Иногда, какъ бы мерещилось ему, что ставятъ самоваръ, что его поятъ чаемъ, потомъ уже гораздо позже, уже ночью **малиной**, грѣютъ ему чѣмъ то животъ, грудь» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/15. Л. 1 об.).



Илл. 11а. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 11a. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

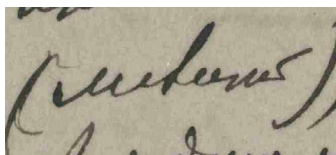
В вариантах ЧА в Д30: «его поят чаем, потом, уже гораздо позже, уже ночью, **молоком**» (Д30; т. 12: 94). На ошибочность прочтения указывают как графические характеристики записи в черновике (недостаток букв, отсутствие признаков «ъ», наличие «й» на конце слова), так и содержание печатного текста — в данной сцене Верховенского-старшего действительно поят не молоком, а малиной:

«Степан Трофимович всё время припадка был в полузабытьи; иногда как бы мерещилось ему, что ставят самовар, что его чем-то поят (**малиной**), греют ему чем-то живот, грудь» (Д35; т. 10: 555).

Этот эпизод перерабатывался и сохранился в черновике дважды — второй раз:

«Иногда какъ бы мерещилось ему, что ставятъ самоваръ, что его чѣмъ-то¹⁶ поятъ (**малиной**), грѣютъ ему чѣмъ-то животъ, грудь» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/16. Л. 2 об.), —

благодаря чему мы имеем возможность, кроме того, сравнить начертания:



Илл. 116. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 11b. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

Реплика Федьки Каторжного в диалоге с Петром Верховенским прочитана с пропуском текста:

«А я сумлѣваюсь въ умѣ¹⁷ что въ Петербургѣ меня шлешь чтобы г<осподину> Ставрогину, Н<иколаю> В<сезолодови>чу¹⁸ чѣмъ ни на есть, по злобѣ твоей отомстить, **черезъ мои руки**¹⁹ надѣясь на мое легковѣріе²⁰» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/8. Л. 2).

¹⁶ чѣмъ-то — вписано.

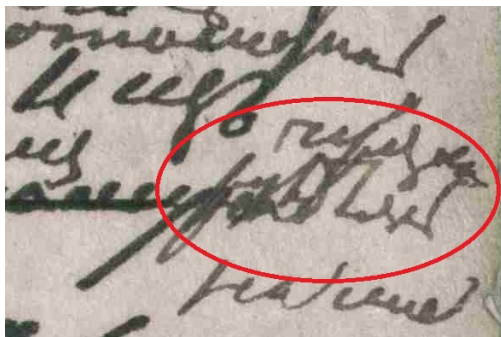
¹⁷ въ умѣ — вписано на полях слева. Вместо: А я сумлѣваюсь въ умѣ — было начато: А я умомъ <автором исправлена описка: умоимъ> моимъ вижу что въ Пе<тербургъ>

¹⁸ Далее была запятая.

¹⁹ черезъ мои руки — вписано.

²⁰ Вместо: чѣмъ ни на есть ~ легковѣріе — незачеркнутые варианты: а. В основном тексте: чѣмъ отомстить. б. На полях слева: <чѣмъ> по злобѣ твоей <отомстить>. Слова «по злобе твоей» вписаны под знаком: ℥ Такой же знак в основном тексте между словами «чѣмъ отомстить».

В варианты ЧА в Д30 вписанный Достоевским текст «через мои руки» не был включен (Д30; т. 12: 25). В печатный текст этот вариант не вошел (Д35; т. 10: 476–477).



Илл. 12. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 12. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

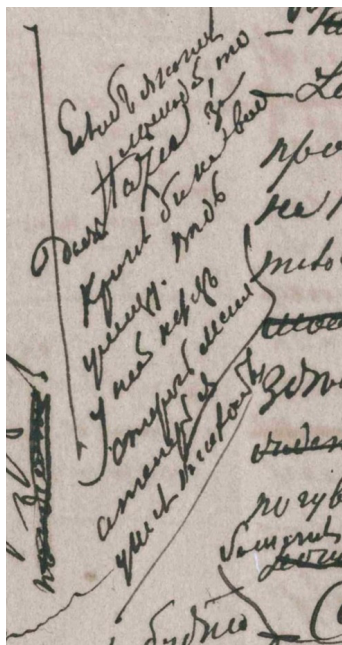
Высокая сложность работы с черновым текстом — одна из причин *пропусков записей в печати*, особенно набросков, появившихся в процессе авторской правки между строками или на полях рукописного листа (см. также: [Тарасова, 2023]). Такие вставки часто «заслонены» в восприятии читающего другими записями, а исправлений в черновике так много, что не все оказываются учтенными при подготовке автографа к печати. К примеру, на одной из страниц рукописи публикаторами пропущена заметка, находящаяся на левом поле:

«Еслибъ я нанялъ лошадей, то даже²¹ Stazie закричала бы на всю улицу. Вѣдь у ней наказъ стеречь меня<, > а теперь я ушелъ тихонько» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/8. Л. 2 об.).

Запись относится к абзацу, следующему ниже, в вариантах в Д30 она не отражена (Д30; т. 12: 12–13), в печатном тексте ей соответствуют строки:

«Ведь я потому пешком, что Stasie (то есть Настасья) раскричалась бы на всю улицу, если б узнала, что я уезжаю; я и ускользнул сколь возможно incognito» (Д35; т. 10: 459).

²¹ даже — вписано.



Илл. 13. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 13. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

При исследовании рукописи обнаружены пропуски, которые имеют причиной не только высокую степень сложности графических характеристик источника, но и разнесение рукописных листов, относящихся к одному тексту и одному произведению, по разным архивным собраниям.

По краю правого поля <л. 4 об.> рукописи (ИРЛИ. Ф. 100. № 29452) расположены наброски, часть которых невозможно прочесть, потому что они выходят за пределы страницы:

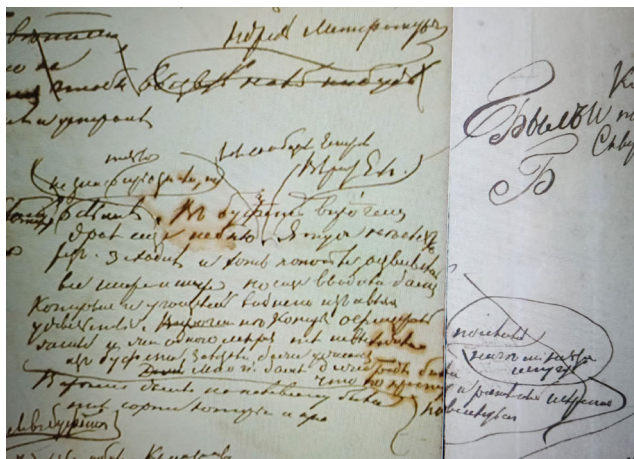
«Многія дамы даже рады **бы**<...> что **по прост**<...>».

В Д30 запись воспроизводится в урезанном виде, меняющем ее смысл:

«Многие дамы даже рады **были**, что **попросту**» (Д30; т. 11: 401).

Последовательная сверка текста по источникам позволила установить, что вторая (малая) часть этих набросков находится на <л. 5> рукописи (РГБ Ф. 93. I. 1. 3/4). При соединении соответствующих страниц полный контекст записи выглядит так:

«Впрочемъ въ буфетъ дракъ еще не было какъ сообщилъ Генераль²². Я туда нѣсколько разъ заходилъ и хотъ попойка развивалась все шире и шире, но еще вводили дамъ которыя и угощались видимо изъясняя удовольствіе. Нѣкоторыя²³ офицерскія жены и жен<а> одного лекаря такъ не выходили изъ буфета, заказали даже ужинъ —²⁴ поселились²⁵, ничтъмъ нельзя испугать²⁶. Многія дамы даже рады были²⁷ что по просту и располагались искренно повеселиться»²⁸.



Илл. 14. Фрагменты чернового автографа «Бесов»

Fig 14. Fragments of the draft autograph of the “Demons”

Выделенная вторая часть записей оказалась упущенной — в ДЗ0 эти слова не воспроизводятся.

Записи соотносятся с содержанием <л. 7> (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/4), ср.:

²² Вместо: Впрочемъ ~ Генераль — было: Въ буфетъ впрочемъ дракъ еще не было. Над строкой начато: Въроят<но> Е<го> П<ревосходительство> — отсылка к фразе в основном тексте, которую предполагалось поместить в данный контекст: Въроятно [порази<ло>] Его П<ревосходительст>во поразило что нибудь случайное и быстро пресъщенное.

²³ Было: Впрочемъ нѣкоторыя

²⁴ Далее было: Дамы

²⁵ поселились — вписано на <л. 5> рукописи: РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/4.

²⁶ ничемъ нельзя испугать — вписано <л. 5> рукописи: РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/4.

²⁷ были — находится на развороте <л. 4 об.> рукописи: ИРЛИ. Ф. 100. № 29452 и рукописи: РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/4.

²⁸ по просту, и располагались искренно повеселиться — находится на развороте <л. 4 об.> рукописи: ИРЛИ. Ф. 100. № 29452 и <л. 5> рукописи: РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/4. Ниже на полях рукописи: ИРЛИ. Ф. 100. № 29452 начато и отчеркнуто: Впрочемъ дамы наполовину были так<ого> сорта которыя и пря<мо>:

«Онъ устроились компаніями на отдѣльныхъ столикахъ и чрезвычайно весело пили чай»,

в печатном тексте:

«Тут же в буфете приютился и просто веселый люд, даже было несколько дам из таких, которых уже ничем не удивишь и не испугаешь, прелюбезных и развеселых, большею частию всё офицерских жен, с своими мужьями. Они устроились на отдельных столиках компаниями и чрезвычайно весело пили чай. Буфет обратился в теплое пристанище чуть не для половины съехавшейся публики» (ДЗ5; т. 10: 430).

Ошибки в расшифровке ЧА и пропуски объясняются и тем, что сама форма публикации текста в вариантах мешает целостному восприятию смыслового контекста. Ср. в ДЗ0:

«¹⁹⁻²⁰ Нет, бросьте вы меня ~ голос. / а. Оставьте и вы меня, молодой человек! — громко и звонко крикнул, весь повернувшись ко мне в креслах, Ст<епан> Т<рофимович>. б. Оставьте и вы меня, молодой человек! — раздражительно повернулся ко мне в креслах и эффектно возвысив²⁹ голос Ст<епан> Т<рофимович>. в. Оставьте и вы меня, праздный молодой человек! — накинуся он на меня во весь голос. ◇

²⁰ Я убежал / а. Я отбежал б. Я стушевал<ся> ◇

²⁰⁻²² продолжал он ~ слышу / а. крикнул он, — к чему спор, к чему крики негодования б. **раздалось на всю залу**, — к чему это волнение, к чему крики негодования, которые слышу со всех сторон ◇

²² Я пришел с оливной / Я пришел не с мечом, а с **оливной** ◇

²³ обладаю / я обладаю ◇» (ДЗ0; т. 11: 370).

Приведем этот же фрагмент рукописи в полнотекстовой версии с правкой, описанной в подстрочных примечаниях:

«— Оставьте и вы меня, праздный³⁰ молодой человек! накинуся онъ на меня во весь голосъ³¹. Я стушева<лся>.³² Messieurs³³, <крикнулъ онъ>³⁴ **раздр<ажительно>**

²⁹ Сноска в ДЗ0: Так в рукописи.

³⁰ *праздный* — вписано.

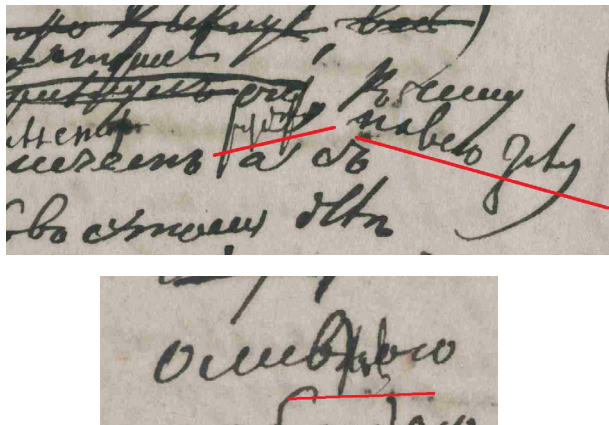
³¹ Вместо вписанного ниже: *накинуся онъ на меня во весь голосъ* — было: а. *громко и звонко крикнулъ, весь повернувшись ко мнѣ въ креслахъ Ст<епанъ> Т<рофимови>чь* б. Частично зачеркнуто: *раздражительно повернулся ко мнѣ въ креслахъ и <не дописано> [до] Ст<епанъ> Т<рофимови>чь {съ эффектомъ возвысивъ голосъ}*

³² *Я стушева<лся>*. — вписано. Вместо: *стушева<лся>* — было вписано: *отбѣжалъ*

³³ Господа (*фр.*)

³⁴ *крикнулъ онъ* — зачеркнуто и не заменено другим вариантом (незавершенная правка).

на всю залу³⁵, къ чему это волненіе³⁶, къ чему крики негодованія которыя слышу со встѣхъ стор<онѣ>?³⁷ Я пришелъ не съ мечемъ<,> а съ **оливковою**³⁸ вѣтвю. — Я принесъ послѣднее слово, ибо въ этомъ дѣлѣ я обладаю послѣднимъ словомъ» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/4. Л. 1 об.).



Илл. 15а, 15б. Фрагменты чернового автографа «Бесов»

Fig 15a, 15b. Fragments of the draft autograph of the “Demons”

В данном случае вместо «раздалось на всю залу» следует читать «раздр<ажительно>³⁹ на всю залу»; слово «оливною» исправлено Достоевским на «оливковую» (что в ДЗ0 не отражено). Полнотекстовая версия позволяет более подробно описать авторскую правку черновой рукописи, показать ее последовательность, то есть представить ее в более понятной читателю форме.

Приведенными примерами не исчерпываются новые прочтения ЧА «Бесов». Этот материал свидетельствует о необходимости текстологической «ревизии» рукописных материалов ко всем произведениям Достоевского, о сравнительном изучении рукописных и печатных источников текста, которое не только включает в себе потенциальную возможность научных открытий, но и является точным вектором движения исследователя к пониманию всех смысловых нюансов авторского слова.

³⁵ раздр<ажительно> на всю залу — вписано.

³⁶ Вместо: это волненіе — было: споръ

³⁷ которыя слышу со встѣхъ стор<онѣ>? — вписано. Было: которыя слышу? Так в рукописи; должно быть: которые

³⁸ Вместо: оливковою — было: оливною

³⁹ Используем этот лексический вариант, а не «раздр<аженно>», так как именно он неоднократно используется в других местах ЧА.

II

Черновой автограф романа «Бесы» как источник текста

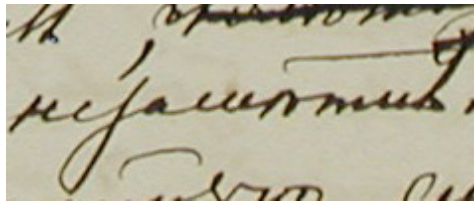
Отдельный вопрос состоит в том, какую роль связный черновой текст романа играет в установлении основного текста произведения. За ЧА, как правило, следовали беловые и наборные рукописи; на основе последних создавалась первопечатная публикация окончательного текста произведения. Роман «Бесы» не представлен беловыми текстами: они не сохранились. При жизни Достоевского он публиковался дважды — в 1871–1872 гг. в журнале «Русский вестник» (РВ) и отдельным (книжным) изданием в 1873 г. (1873). В таком случае (отсутствие беловых источников) при установлении основного текста особое значение приобретает именно черновой связный текст, который частично (а иногда и в значительной степени) совпадает с окончательным и позволяет выявлять нетворческие изменения (искажения), возникшие в процессе подготовки произведения к печати. Так, в Д30 список исправлений текста последнего прижизненного издания романа содержит исправления по ЧА. Некоторые исправления остались неучтенными⁴⁰.

Отметим несколько случаев, когда в прижизненных изданиях есть разночтения и в Д30 в основной текст романа выбран вариант 1873:

«На Лизу не взглянул ни разу, — не потому, что не хотел, а потому, утверждаю это, что и ее тоже вовсе **не замечал**» (Д30; т. 10: 352).

В РВ форма глагола совершенного вида: «не заметил». В ЧА та же форма (ИРЛИ. Ф. 100. № 29452. Л. 3). Обращает на себя внимание тот факт, что в ближайшем контексте преобладают именно такие формы: «нагнулся», «переменил», «выпрямился», «возбудил», «забыл», «не взглянул», «раздался», «позвала», — и вариант «не заметил» здесь оказывается на своем месте.

⁴⁰ В настоящей статье приводятся текстологические примеры и уточнения, не вошедшие ни в одно из научных изданий романа «Бесы», в том числе потому, что сравнительный анализ прижизненных изданий текста и ЧА проводился только в Д30, но ЧА в полнотекстовой версии до сих пор не опубликован. В свете вопроса о структурировании корпуса текстов писателя стоит заметить, что было бы продуктивнее публиковать в составе научных изданий вначале рукописные материалы к произведению, детально проанализированные текстологически, и только после них — окончательный текст этого произведения: такая композиция не только соответствует ходу творческого процесса автора, начинающегося, как известно, с черновиков, но и позволяет вести подготовку к печати окончательного текста произведения с учетом подробно изученных черновых рукописей. В научной издательской практике утвердилась иная логика: в первую очередь публикуются печатные тексты произведений, а черновики относятся к разряду сопровождающих, вспомогательных материалов, на что указывает и публикация черновых автографов только в вариантах, а не в полном виде. С точки зрения читательской рецепции — это понятное решение, но в логике исследования генезиса текстов, их истории, оно не является бесспорным.

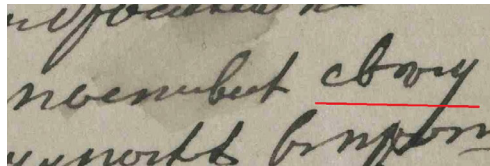


Илл. 16. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 16. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

«Петр Степанович вздрогнул, быстро поставил **свечку** на стол, приготовил револьвер и отскочил на цыпочках в противоположный угол <...>» (Д30; т. 10: 474).

В РВ: «свечу». Выше в этом абзаце также используется вариант «свеча»: «Долго стоял он в нерешимости со свечой в руке». В предыдущем абзаце — оба варианта: «Схватив свечку», «свечка на исходе», «приподнял свечу» (Д35; т. 10: 529). В ЧА в первом случае, когда в прижизненных изданиях возникло разночтение, — написано слово «*свѣчу*» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/14. Л. 4).



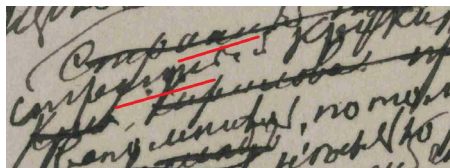
Илл. 17. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 17. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

«Вослед ему из комнаты летели **страшные** крики» (Д30; т. 10: 476).

Пример смешения слов «страшный» и «странный». В ЧА:

«Изъ комнаты Кирилова летѣли ему въ слѣдъ⁴¹ **странные** крики: Ему вспомнилось потомъ что тотъ прокричалъ нѣсколько разъ сряду<:>⁴² <—> Сейчасъ, сейчасъ, сейчасъ, сейчасъ» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/14. Л. 5).



Илл. 18. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 18. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

⁴¹ ему въ слѣдъ — вписано.

⁴² Вместо: Изъ комнаты ~ сряду — было: Странный а. троекратный б. многократный крикъ Кирилова прозвучалъ ему вослѣдъ:

В вариантах Д30 появляется ошибка в прочтении ЧА: «страшный троекратный крик», «страшные крики» (Д30; т. 12: 89). В прижизненных изданиях романа возникло разночтение: в РВ сохранен вариант рукописи «странные», в 1873 появляется слово «страшные». В Д30 случай отнесен к вариантам печатных редакций романа (Д30; т. 12: 149), написание 1873 вошло в основной текст романа (Д30; т. 10: 476) — решение едва ли обоснованное, если учесть, что вариант автографа был сохранен в первопечатном тексте⁴³.

В Д30 за опечатку принято слово «баба» в реплике Шатова, прозвучавшей в разговоре героя с приехавшей к нему женой, у которой начались роды:

«— <...> Куда же вы, куда же вы, не смейте!

— За повивальной бабкой! я продам револьвер; прежде всего теперь деньги!

— Не смейте ничего, не смейте повивальную бабку, просто бабу, старуху, у меня в портмоне восемь гривен... Родят же деревенские бабы без бабок... А околею, так тем лучше...

— И **баба** будет, и старуха будет. Только как я, как я оставлю тебя одну, Marie!

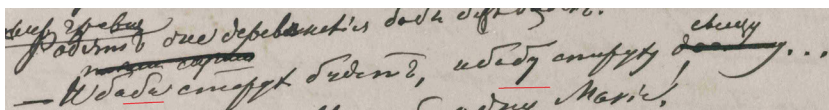
Но, сообразив, что лучше теперь оставить ее одну, несмотря на всё ее иступление, чем потом оставить без помощи, он, не слушая ее стонов, ни гневливых восклицаний и надеясь на свои ноги, пустился сломя голову с лестницы» (Д35, т. 10: 494).

Написание «И **баба** будет, и старуха будет» содержится в обоих прижизненных изданиях, в Д30, как было отмечено, оно трактуется как опечатка и правится на «И **бабка** будет, и старуха будет» (Д30; т. 12: 160) — видимо, чтобы логически разделить «повивальную бабку» и «деревенскую бабу», упоминаемые Марьей Шатовой и ею противопоставленные. Но дело в том, что анализируемая реплика принадлежит не ей, а речь Шатова в этой сцене не отличается логичностью (не говоря уже о том, что он до последнего момента не понимает, что его жена рожает). Весь контекст сцены указывает на то, что Шатов впадает в шоковое состояние, когда наконец осознает, что происходит. Сцена и заканчивается тем, что герой бежит «сломя голову» за помощью к Виргинским. Здесь вполне уместно как раз алогичное, машинально и в спешке произнесенное «И баба будет, и старуха будет». Текст ЧА в данном случае поясняет, как этот вариант мог появиться:

⁴³ Смешение слов «странный» и «страшный» по причине ошибочного набора при подготовке печатных изданий отмечено: [Томашевский, 1959: 48].

«— Не смѣйте, не смѣйте повивальную бабуку! Просто **бабу старуху**, у меня всего восемь⁴⁴ гривен⁴⁵. Родятъ же деревенскія⁴⁶ бабы безъ бабок⁴⁷. А околю такъ тѣмъ лучше.⁴⁸

— И **баба старуха** будетъ, и **бабу старуху** сыщу...⁴⁹ Только какъ я, какъ я оставлю тебя одну<,> Marie!» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/11. Л. 6).



Илл. 19. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 19. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

Из сравнения разных этапов в истории текста очевидно, что, во-первых, *повивальная бабука* в реплике Шатова не упоминается вообще, во-вторых, на переходе от рукописного к печатному варианту текст правился как раз в сторону усиления алогичности, спутанности и эмоциональности высказывания.

Приведем еще один пример правки текста прижизненных изданий, необходимость в которой опровергается посредством обращения к ЧА, ср. в Д30:

«Со вчерашним выездом Николая Всеволодовича и с отбытием Алексея Егорыча во всем доме осталось не более пяти или шести человек **обитателей**, характера, так сказать, инвалидного» (Д30; т. 10: 456).

В РВ, 1873: «обывателей». В Д30 правка текста прижизненных изданий произведена, вероятно, по причине того, что в следующем предложении используется слово «обитатели»: «...если б и услышаны были кем-нибудь из этих уединившихся обитателей вопли или крики о помощи, то возбудили бы лишь страх...» (Д30; т. 10: 456). Но оснований для такого изменения текста недостаточно, тем более что слово «обыватель» встречается в другом месте романа в том же, ныне устаревшем, значении «постоянный житель»:

«— Вознесенская, Богоявленская — все эти глупые названия вам больше моего должны быть известны, так как вы здешний **обыватель**» (Д35; т. 10: 482).

ЧА, в котором рукой автора написано: «обывателей», является важным аргументом — прямым доказательством «от текста» — в пользу правильности варианта прижизненных изданий (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/12. Л. 1 об.):

⁴⁴ Вместо: *восемь* — было: а. *восъ*<ъ> б. 8

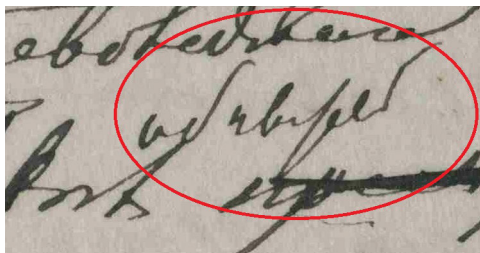
⁴⁵ у меня ~ *гривнѣ* — вписано между строками и на полях слева.

⁴⁶ Автором исправлена описка: *деревянскія*

⁴⁷ Было: *безъ* {участ<ія>} *бабокъ*

⁴⁸ Было: *А околю такъ тѣмъ лучше, {тѣмъ лучше}.*

⁴⁹ Вместо: *сыщу*... — было: *достану*... *А револьверъ продамъ*...



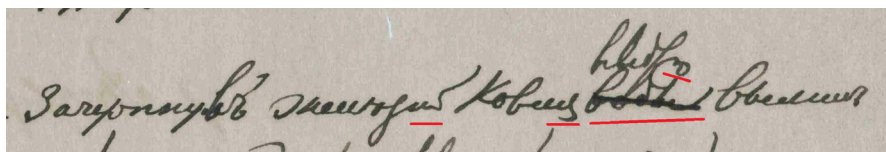
Илл. 20. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 20. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

Изменение текста *РВ* и 1873 не включено в список исправлений в *Д30*, то есть нигде не зафиксировано, и устанавливается только при сверке всех источников.

В *ЧА* есть множество примеров незавершенной правки, когда в процессе переделки фразы остаются неисправленными слова или их части — как в этом случае:

«— Водой его⁵⁰, — вскрикнулъ онъ и зачерпнувъ желтьзный ковшъ въ ведръ вылилъ весь ему на голову.⁵¹» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/9. Л. 2 об.).



Илл. 21. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 21. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

Словосочетание «зачерпнув железный ковш» содержит нарушенное управление — винит. п. вместо творит. п.: зачерпнув «что?», а не «чем?». Так получилось, потому что в первом слое записи словосочетание было иным: «зачерпнул железный ковш воды», после чего Достоевский заменил «воды» вариантом «в ведре», а падежные окончания предыдущих двух слов не исправил. В прижизненных изданиях предложение напечатано в измененном виде, с восстановленной формой творит. п.: «зачерпнув железным ковшом», то же в *Д30*, *Д35* (*Д30*; т. 10: 429; *Д35*; т. 10: 478).

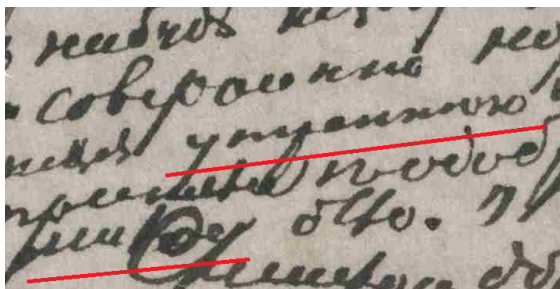
Вместе с тем при оценке изменений текста в условиях нехватки его беловых источников возникает множество вопросов о степени авторизованности вариантов в печатных версиях романа, начиная с первого печатного издания.

⁵⁰ Было: — Водой его, изъ ведра

⁵¹ Вместо: вскрикнулъ онъ ~ на голову. — было: вскрикнулъ и тотчасъ же {и} исполнилъ, зачерпнулъ желтьзный ковшъ воды<,> вылилъ [ему] на голову {П<етра> С<тепанови>ч<а>}, затъмъ а. другой ковшъ б. въ другой разъ.

Например, в следующем предложении появляется разночтение с печатными источниками романного текста:

«Замѣчу для характеристики что и вообще⁵² очень мало было такихъ и сегодн<я> и наканунѣ⁵³, которые предполагали что Лембке долженъ быть чѣмъ нибудь нездоровъ. — Дѣянiя же его находили⁵⁴ совершенно нормальными и даже такъ что вчерашнюю⁵⁵ **утреннюю** исторiю⁵⁶ на площади приняли съ одобренiемъ, какъ давно желанное **милое** дѣло» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/3. Л. 2 об.).

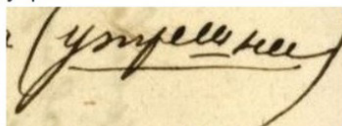


Илл. 22. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 22. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

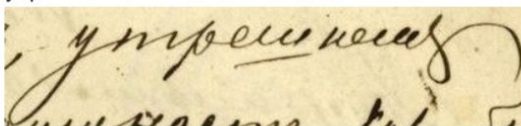
В РВ и 1873 воспроизводится лексический вариант «утреннюю», который вошел в научные издания романа Д30, Д35 (Д30; т. 10: 360; Д35, т. 10: 400). В лексиконе Достоевского это слово, конечно, было; ср. примеры из черновых набросков к роману «Идиот»:

утрешнее



Страница тетради: 212.1.7. С.100.

утрешнемъ



Страница тетради: 212.1.7. С.42.

Илл. 23. Фрагменты черновых набросков к роману «Идиот»

Fig 23. Fragments of first drafts for the novel “The Idiot”

В ЧА «Бесов» имеется написание «утрешня<я> идея» (ИРЛИ. Ф. 100. № 29452. Л. 4).

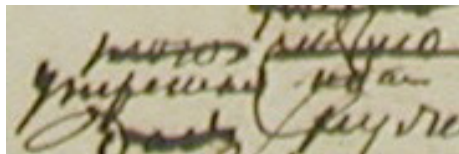
⁵² и вообще — вписано.

⁵³ и сегодн<я> и наканунѣ — вписано. Вместо этих слов было первоначально вписано: ни

⁵⁴ Далее было: нап<ротивъ>

⁵⁵ В тексте описка: вчерашняя — и авторское исправление: вчерашняя. По-видимому, подразумевалась правка: вчерашнюю

⁵⁶ Далее было начато: съ



Илл. 24. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

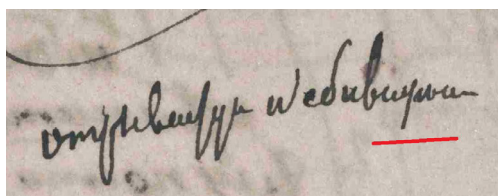
Fig 24. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

Исходя из этого, есть некоторые основания предполагать в данном случае возможность изменения текста самим автором. Отметим, кроме того, что вместо «ими» (Д30) следует читать «милое» (ЧА):

«²⁴ После: с одобрением — как давно желанное **ими** дело. ◇» (Д30; т. 11: 352).

На следующем листе рукописи обнаруживаем еще одно разночтение с печатным текстом романа:

«Я слово въ слово⁵⁷ привожу эту отрывистую и **сбившуюся**⁵⁸ рѣчь <...>» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/3. Л. 3).



Илл. 25. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 25. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

В прижизненных изданиях отражен другой вариант: «сбивчивую», — вошедший в Д30, Д35 (Д30; т. 10: 362; Д35; т. 10: 402). В Д30 ошибочно повторен вариант печатного текста:

«¹³ отрывистую и **сбивчивую** вписано» (Д30; т. 11: 354).

Аналогичный пример находим в другом месте рукописи:

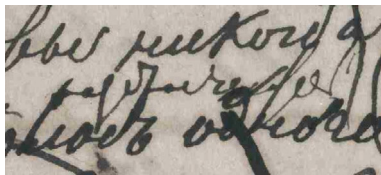
«— Вовсе вы никогда не видали Анкъ-Марція, это все слогъ, — раздался вдругъ одинъ **раздражитель<ный>**, почти⁵⁹ набольвший голосъ⁶⁰» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/3. Л. 5).

⁵⁷ Автором исправлена описка: слову

⁵⁸ отрывистую и сбившуюся — вписано на полях слева.

⁵⁹ почти — вписано.

⁶⁰ Вместо: одинъ раздражитель<ный>, почти набольвший голосъ. — было: голосъ одного даже почти солидного господина изъ заднихъ рядовъ. Это былъ одинъ подгородный



Илл. 26. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

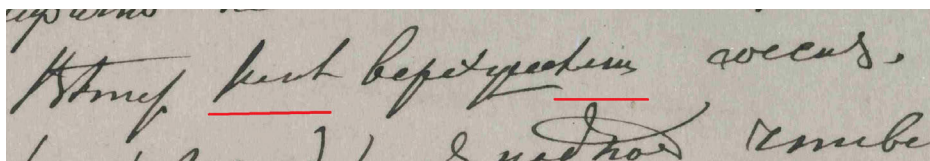
Fig 26. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

В прижизненных изданиях: «раздраженный», — то же в Д30, Д35 (Д30; т. 10: 368; Д35; т. 10: 409). В вариантах ЧА в Д30 разночтение не учтено, потому что слово «раздражитель<ный>» ошибочно прочитано как «раздраженный» (Д30; т. 11: 363).

Не учтен также вариант:

«Липутинъ мрачно не отвѣтилъ. Наступило всеобщее молчаніе.⁶¹ Вътеръ **качалъ** верхушками сосенъ» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/12. Л. 2).

В прижизненных изданиях: «колыхал верхушки», то же в Д30, Д35 (Д30; т. 10: 457; Д35, т. 10: 510).



Илл. 27. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 27. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

В диалоге Шатова с женой в ЧА есть строки, которые в окончательном тексте переданы иначе:

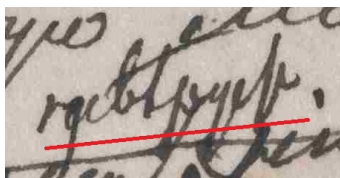
«— Бога проповѣдую<,> Marie.

— Въ котораго сами **не въруете**. Я этой идеи никогда не могла понять.⁶²» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/11. Л. 5 об.).

помѣщикъ, очень небогатый и гдѣ то {даже} служившій {на конторѣ}, и замѣчательно что вовсе не какой нибудь буянъ или щелкоперъ, [а даже солидныхъ лѣтъ] и въ обществѣ совѣтъ {даже} немногословный.

⁶¹ Вместо: Наступило всеобщее молчаніе. — было: Наступило <начало: Насту — зачеркнуто> угрюмое и упорное молчаніе.

⁶² Вместо: — Въ котораго ~ понять. — было: — Вотъ этой идеи никогда не могла понять. В рукописи: {Въ котораго сами не въруете. Я} [Вотъ] этой идеи {я} — незавершенная правка: не зачеркнут повтор слова «я».



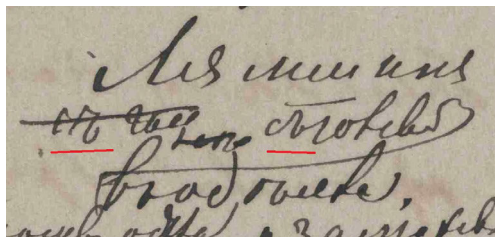
Илл. 28. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 28. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

В прижизненных изданиях вместо «не веруете» — «не верите», и этот вариант вошел в Д30, Д35 (Д30; т. 10: 442–443; Д35; т. 10: 493).

Следующее разночтение между источниками может указывать на нетворческое изменение текста:

«Ляшинъ лежалъ повидимому весьма серьезно больной, укутавшись **съ головой** въ одеяла.⁶³» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/12. Л. 1).



Илл. 29. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 29. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

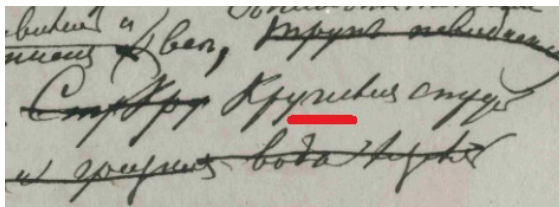
В тексте прижизненных изданий — форма ед. ч. «одеяло» и исчез предлог «с», так же это место воспроизводится в Д30 и Д35 (Д30; т. 10: 455; Д35; т. 10: 508). Сравнение варианта РВ и 1873 с написанием в ЧА заставляет задуматься над контекстом высказывания: что значит «укутаться головой в одеяло»? В тексте далее говорится, что, увидев вошедшего Виргинского, Ляшин «вдруг **замахал из-под одеяла руками**, умоляя оставить его в покое» (Д35; т. 10: 508), — то есть лежал, спрятавшись под одеяло **с головой**. Вряд ли удаление предлога «с», имеющегося в ЧА, принадлежит автору.

Похожий случай, вероятно, нетворческой правки текста. В ЧА:

«**Круглыя** струи пошедшія по поверхности воды быстро замирали.⁶⁴» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/13. Л. 1 об.).

⁶³ Было: Ляшинъ лежалъ [с]повидимому весьма серьезно больной, [{снова}] укутавшись [{съ гол<овой>}] [{нть}] въ одеяла.

⁶⁴ Было: а. Стр<уи> б. Кру<глыя> в. Круглыя струи пошедшія по всему пруду быстро замерли; плесень и грязная вода казалось были не проникаемы.



Илл. 30. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

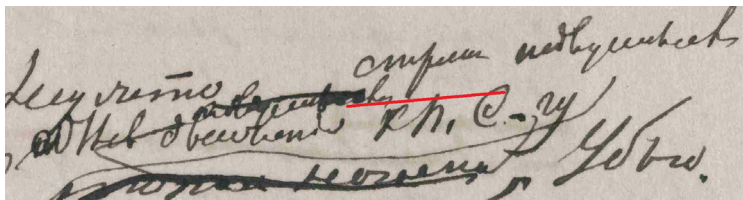
Fig 30. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

В прижизненных изданиях: «Крупные струи», то же в Д30, Д35 (Д30; т. 10: 462; Д35; т. 10: 516).

Изменение текста могло возникнуть еще на стадии беловых рукописей, так как ЧА прямо или опосредованно (стенография А. Г. Достоевской, авторская сводка текста) был для них источником. Слово «Круглые» в черновике похоже на «Крупные»: «г» напоминает по своим начертаниям «п», — и оно могло быть прочитано именно как «Крупные». Речь идет, однако, о сцене утопления тела убитого Шатова («раскачали труп и бросили в воду»), и, по-видимому, в черновике так описываются именно *круги по воде*.

Отметим еще одно разночтение, устанавливаемое в следующем фрагменте рукописи:

«— Молчи подлец! заревть Кириловъ, сдѣлавъ **стреми<тельное>** недвусмысл<енное>⁶⁵ движеніе къ П<етру> С<тепанови>чу. Убью!⁶⁶» (РГБ. Ф. 93. I. 1. 3/13. Л. 4 об.).



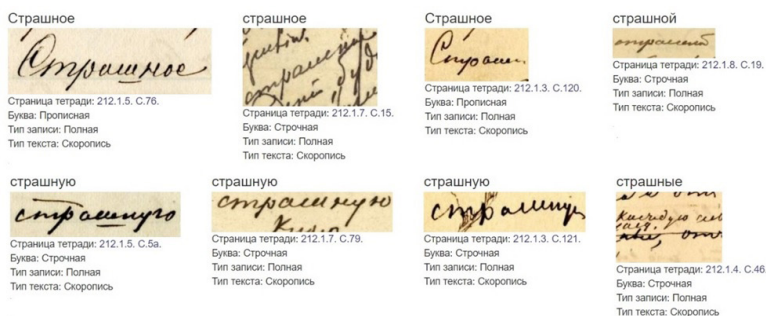
Илл. 31. Фрагмент чернового автографа «Бесов»

Fig 31. A fragment of the draft autograph of the “Demons”

В прижизненных изданиях движение Кириллова «страшное». Этот вариант вошел в Д30, Д35 (Д30; т. 10: 468; Д35; т. 10: 522). Слово, вызывающее вопросы, в черновике вписано над строкой и, как бывает в таких случаях у Достоевского, не дописано. По общему рисунку оно действительно может напоминать слово «страшное». Но не каждой своей буквой. Ср. образцы почерка писателя из цифрового архива Достоевского, в том числе — примеры написания слова «страшный» и его словоформ, а также слов с корнем «стрем»:

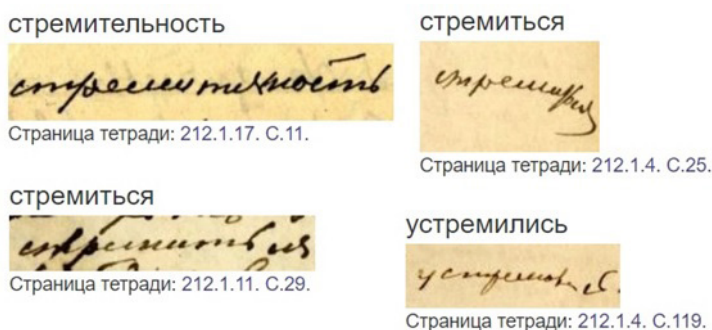
⁶⁵ Вместо: **стреми<тельное>** недвусмысл<енное> — было: недвусмыслен<ное>

⁶⁶ Вместо: заревть Кириловъ, сдѣлавъ ~ Убью! — было: заревть Кириловъ, топая ногами. Убью!



Илл. 32а. Примеры написания слова «страшный»

Fig 32a. Examples of the spelling of the word “страшный”



Илл. 32б. Примеры написания слова «стремительный»

Fig 32b. Examples of the spelling of the word “стремительный”

Сравнение примеров показывает, что в слове «страшное» в почерке Достоевского было частотным закрытое округлое начертание буквы «а», в отличие от слов с корнем «стрем», где гласная «е» могла писаться как со скруглением и петлей, так и без нее. Графика соответствующей буквы в ЧА более близка к начертанию лексем с указанным корнем. В этом случае так же неясно, на каком этапе возникло изменение текста: нечетко записанное и недописанное слово «стреми<тельное>» при переписывании черновика могло быть расшифровано как «страшное» самим автором; правка текста могла возникнуть и позднее, тем более что вариант «страшное» в этой действительно страшной сцене романа (самоубийство Кириллова) словно напрашивается сам собой. Это один из примеров, когда границы творческого и нетворческого в истории текста пересекаются.

Таким образом, в исследовании ЧА романа «Бесы» выделяются два направления. Во-первых, это сопоставительный текстологический анализ рукописи и ее академической публикации, раскрывающий важнейшие характеристики истории текста, новые текстологические факты и позволяющий исправить неточности прочтения автографа. Во-вторых, это изучение

ЧА в эдиционном аспекте, и тогда рукопись следует рассматривать как источник, пользуясь которым, исследователь имеет возможность установить поэтапное изменение романного текста и оценить характер правки в других источниках — прижизненных изданиях «Бесов», на основе которых публикуется так называемый дефинитивный текст романа⁶⁷.

В совокупности эти два направления исследования определяют место ЧА в контексте всей творческой истории произведения, актуализируют вопрос о творческих и нетворческих изменениях текста «Бесов» и о том, как издавать роман. В свете сказанного назовем и третье, не менее существенное направление работы: лингвотекстологический анализ ЧА и других источников, результаты которого будут представлены в отдельной статье этого мини-цикла, посвященного одному из самых сложных текстов в рукописном наследии Достоевского.

Список литературы

1. Громова-Опульская Л. Д. Основания «критики текста» // Современная текстология: теория и практика. М.: Наследие, 1997. С. 23–34.
2. Долинин А. С. Страницы из «Бесов» // Ф. М. Достоевский. Статьи и материалы / под ред. А. С. Долинина. Л.; М.: Мысль, 1924. Сб. II. С. 544–556.
3. Достоевский Ф. М. Полн. собр. соч.: в 30 т. Л.: Наука, 1972–1990.
4. Достоевский Ф. М. Полн. собр. соч. и писем: в 35 т. СПб.: Наука, 2013–2022. Т. 1–11.–
5. Лихачев Д. С. Роль эстетической оценки при выработке канонического текста литературного произведения // Лихачев Д. С. [при участии А. А. Алексеева и А. Г. Боброва] Текстология на материале русской литературы X–XVII веков. СПб.: Алетейя, 2001. С. 644–653.
6. Лощинская Н. В. О своеобразии текстологической проблематики академического издания лирики А. А. Блока (к постановке вопроса) // Русский модернизм: проблемы текстологии / отв. ред. О. А. Кузнецова. СПб.: Алетейя, 2001. 264 с.
7. Тарасова Н. А. Сцена «праздника» в черновом и печатном тексте «Бесов» Достоевского // Неизвестный Достоевский. 2023. Т. 10. № 4. С. 5–27. URL: https://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1702282241.pdf (10.08.2024). EDN: LWKNCZ
8. [Томашевский Б. В.] Бесы / ред. и вступ. ст. Б. Томашевского // Ф. М. Достоевский. Материалы и исследования / АН СССР; Ин-т рус. л-ры; Лит. архив; под ред. А. С. Долинина. Л.: Изд-во АН СССР, 1935. С. 396–428.
9. Томашевский Б. В. Писатель и книга. Очерк текстологии. М.: Искусство, 1959. 279 с.

⁶⁷ Дефинитивный текст — то есть критически установленный. Об уточнении понятий «основной текст», «установленный текст», «канонический текст» см.: [Лихачев], [Громова-Опульская], [Лощинская: 88–89].

References

1. Gromova-Opul'skaya L. D. The Basics of "Text Criticism". In: *Sovremennaya tekstologiya: teoriya i praktika* [Modern Textual Criticism: Theory and Practice]. Moscow, Nasledie Publ., 1997, pp. 23–34. (In Russ.)
2. Dolinin A. S. Pages from "Demons". In: *F. M. Dostoevskiy. Stat'i i materialy* [F. M. Dostoevsky. Articles and Materials]. Leningrad, Moscow, Mysl' Publ., 1924, vol. 2, pp. 544–556. (In Russ.)
3. Dostoevskiy F. M. *Polnoe sobranie sochineniy: v 30 tomakh* [The Complete Works: in 30 Vols]. Leningrad, Nauka Publ., 1972–1990. (In Russ.)
4. Dostoevskiy F. M. *Polnoe sobranie sochineniy i pisem: v 35 tomakh* [The Complete Works and Letters: in 35 Vols]. St. Petersburg, Nauka Publ., 2013–2022, vol. 1–11. (In Russ.)
5. Likhachev D. S. The Role of Aesthetic Evaluation in Creating of the Canonical Text of a Literary Work. In: *Likhachev D. S. [pri uchastii A. A. Alekseeva i A. G. Bobrova]. Tekstologiya na materiale russkoy literatury X–XVII vekov* [Likhachev D. S. (with the Participation of A. A. Alekseev and A. G. Bobrov). Textual Criticism on the Material of Russian Literature of the 10th — 17th Centuries]. St. Petersburg, Aleteyya Publ., 2001, pp. 644–653. (In Russ.)
6. Loshchinskaya N. V. On the Originality of the Textual Problems of the Academic Edition of A. A. Blok's Lyrics (to Raise the Question). In: *Russkiy modernizm: problemy tekstologii* [Russian Modernism: Problems of Textual Criticism]. St. Petersburg, Aleteyya Publ., 2001, 264 pp. (In Russ.)
7. Tarasova N. A. The Scene of the "Holiday" in the Draft and Printed Text of Dostoevsky's "Demons". In: *Neizvestnyy Dostoevskiy* [The Unknown Dostoevsky], 2023, vol. 10, no. 4, pp. 5–27. Available at: https://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1702282241.pdf (accessed on August 10, 2024). EDN: LWKNCZ (In Russ.)
8. Tomashevskiy B. V. Demons. In: *F. M. Dostoevskiy. Materialy i issledovaniya* [F. M. Dostoevsky. Materials and Researches]. Leningrad, The Academy of Sciences of the USSR Publ., 1935, pp. 396–428. (In Russ.)
9. Tomashevskiy B. V. *Pisatel' i kniga. Ocherk tekstologii* [The Writer and the Book. An Essay on Textual Criticism]. Moscow, Iskusstvo Publ., 1959, 279 p. (In Russ.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Тарасова Наталья Александровна, доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник, Институт русской литературы (Пушкинский Дом), Российская академия наук (наб. Макарова, 4, г. Санкт-Петербург, Российская Федерация, 199034); ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8775-1434>; e-mail: nsova74@mail.ru.

Natalia A. Tarasova, PhD (Philology), Leading Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskiy Dom), Russian Academy of Sciences (nab. Makarova 4, Saint Petersburg, 199034, Russian Federation); ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8775-1434>; e-mail: nsova74@mail.ru.

Поступила в редакцию / Received 30.09.2024

Поступила после рецензирования и доработки / Revised 29.11.2024

Принята к публикации / Accepted 30.11.2024

Дата публикации / Date of publication 06.12.2024